

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha

Band: 132 (2019)

Rubrik: Societad Retorumantscha : Quen annual 2018

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Societad Retorumantscha
Quen annual 2018

	Quen da gudogn e sperdita	
	Recav	
3000	ASSUS per pagas	1'085'383.15
3001	Cantun per DRG	115'000.00
3002	Cantun per SRR	10'000.00
3003	LR per administraziun	5'000.00
3004	LR per Annalas	7'000.00
30040	Cantun per Annalas	12'000.00
30041	ASSUS per Annalas	10'000.00
	Total recav	1'244'383.15
	Vendita products DRG	
	Vendita Annalas	
3109	Annalas veglias	150.00
3128	Annalas 128 (2015)	17.69
3129	Annalas 129 (2016)	41.69
31291	Annalas 130 (2017)	200.32
31292	Annalas 131 (2018)	5'675.38
	Total vendita Annalas	6'085.08
	Vendita fascichels	
3130	Fascichels vegls	116.30
3146	Fascichel 177/178 (2013)	95.15
3147	Fascichel 179 (2014)	36.07
3148	Fascichel 180/181 (2014)	92.79
3149	Fascichel 182/183 (2015)	92.79
3150	Fascichel 184/185 (2016)	92.79
3151	Fascichel 186/187 (2017)	209.79
3152	Fascichel 188/189 (2018)	19'332.67
	Total vendita fascichels	20'068.35
	Vendita Romanica Rætica	
3160	Romanica Rætica veglias	48.00
3170	Romanica Rætica 20 (2011)	29.00
3171	Romanica Rætica 21 (2013)	21.00
	Total vendita Romanica Rætica	98.00
	Total vendita products DRG	26'251.43
	Vendita ulteriurs products	
	Vendita ulteriurs products DRG	
3204	Cuviarta DRG	168.00
3212	Fotografias	1'424.00
3213	Fotocopias	113.80
3214	Discs cumpacts	60.00
3216	Uteriurs products DRG	81.00

3217	Cudisch J. Barandun	208.60
3220	LRC Lexicon Romontsch Cumparativ	700.00
	Total vendita ulteriurs products DRG	2'755.40
	Diversas entradas	
3251	Telefons (collaboraturs/as)	1.90
3253	Portos (collaboraturs/as)	49.00
3254	Lavurs externas	5'385.00
3255	Indemnisaziun ProLitteris	2'481.15
3259	Ulteriuras entradas	2'705.00
3260	Entradas spediziun	3'022.67
	Total diversas entradas	13'644.72
	Total vendita ulteriurs products	16'400.12
	Total quen da gudogn e sperdita	1'287'034.70
	Cuosts (expensas)	
	Cuosts per material	
4000	Cumpra cudischs per biblioteca	7'146.60
4001	Cumpra abonnaments e periodicas	5'277.98
4003	Cumpra cudischs vegls	817.00
4005	Cumpra fotografias	244.30
	Total cuosts per material	13'485.88
	Total cuosts (expensas)	13'485.88
	Cuosts da persunal	
	Cuosts da persunal DRG	
5000	Pagas persunal DRG	921'305.00
5001	Pagas forzas auxiliaras	6'300.00
5002	Pagas Cumissiun filologica	1'700.00
	Total cuosts da persunal DRG	929'305.00
	Cuosts socials DRG	
5200	AVS (AVS/AI/UCG)	74'726.15
5202	Supplement per famiglias	3'600.00
5203	Assicuranza accidents obl.	800.50
5204	Assicuranza accidents suppl.	3'423.05
5205	Assicuranza malsogna collect.	5'145.95
5206	Cassa da pensiun	70'082.50
	Total cuosts socials DRG	157'778.15
	Cuosts da persunal SRR	
5300	Pagas suprastonza SRR	2'500.00
5301	Pagas cassier SRR	20'000.00
5302	Pagas forzas per schubergiar	4'928.00
5304	Pagas redacziun Annalas	5'331.95
	Total cuosts da persunal SRR	32'759.95

	Cuosts socials SRR	
5400	AVS (AVS/AI/UCG)	2'538.00
	Total cuosts socials SRR	2'538.00
	Ulteriurs cuosts da personal	
5501	Sedutas e spesas	596.60
5502	Spesas Cumissiun filologica	170.00
5509	Ulteriurs cuosts da personal	666.50
	Total ulteriurs cuosts da personal	1'433.10
	Total cuosts da personal	1'123'814.20
	Ulteriurs cuosts da menaschi	
	Cuosts da producziun	
	Cuosts da producziun e spediziun Annalas	
6000	Cuosts contribuents Annalas	3'100.00
6001	Cuosts stampa Annalas	11'810.50
6002	Cuosts spediziun Annalas	535.60
6010	Cuosts register electronic Annalas	249.50
	Total cuosts da producziun e spediziun Annalas	15'695.60
	Cuosts da producziun e spediziun fascichels	
6101	Cuosts stampa fascichels	7'414.90
6102	Cuosts spediziun fascichels	1'148.15
	Total cuosts da producziun e spediziun fascichels	8'563.05
	Cuosts da producziun e spediziun Romanica Rætica	
6159	Romanica Rætica – retratg reserva	-8'000.00
	Total cuosts da producziun e spediziun fascichels	-8'000.00
	Cuosts ligiar e restaurar	
6200	Cuosts ligiar cudischs	6'864.95
	Total cuosts ligiar e restaurar	6'864.95
	Total cuosts da producziun	23'123.60
	Cuosts da gestiun	
6500	Tscheins locals (Foppa Immobilien)	67'240.00
6501	Tscheins per locals externs	878.85
6502	Cuosts accessorics locals DRG	6'891.40
6503	Cuosts per mieds da schubergiar	152.00
	Total cuosts da gestiun	75'162.25
	Cuosts da manteniment e reparaturas	
6600	Manteniment maschinas/apparats	224.00
6601	Manteniment mobílias/indrezs	2'732.88
	Total cuosts da manteniment e reparaturas	2'956.88
	Cuosts informatica	
6700	Cumpra computer ed accessoris	1'733.70
6702	Cumpra programs ed abonnements	3'200.19

6703	Programmaziun	10'339.20
6704	Survetschs pagina d'internet	1'052.00
	Total cuosts informatica	16'325.09
	Assicuranza da caussas	
6801	Assicuranza responsabladad da menaschi	1'841.85
	Total assicuranza da caussas	1'841.85
	Energia e rumians	
	Energia e rumians	
6900	Electricitad, aua, gas	1'694.45
6901	Dismessa da rumians	1'255.70
	Total energia e rumians	2'950.15
	Amortisaziuns	
6950	Amortisaziuns maschinas, apparatus ed indrezs	1'200.00
6951	Amortisaziuns mobiliar	2'860.90
6953	Amortisaziuns informatica	5'707.90
	Total amortisaziuns	9'768.80
	Total energia, rumians ed amortisaziuns	12'718.95
	Total ulteriurs cuosts da menaschi	132'128.62
	Cuosts d'administraziun	
	Cuosts d'administraziun	
7000	Material da biro	4'786.15
7002	Fotocopias	266.98
7003	Telefonia, lingia d'internet	3'397.90
7004	Porto	1'903.45
7005	Spediziun, transport, duana	339.85
7006	Contribuziuns	1'750.00
7007	Contribuziuns ProLitteris	254.20
7009	Honorar (revisurs/as)	300.00
	Total cuosts d'administraziun	12'998.53
	Ulteriurs cuosts d'administraziun	
7101	Cuosts promoziun	1'197.00
7102	Cuosts excursiuns	1'070.00
71020	Cuosts excursiuns – retratg ord reserva	-1'000.00
7103	Cuosts regals, bunamanas	669.80
7104	Divers cuosts d'administraziun	497.70
	Total ulteriurs cuosts d'administraziun	2'434.50
	Reclama e representaziun	
7503	Spesas da viadi	922.65
7504	Spesas da representaziuns	449.60
7508	Cuosts presentaziun DRG-online	7'495.30
7509	Retratg ord reserva project retrodigitalisaziun DRG	-3'739.50
	Total reclama e representaziun	5'128.05
	Total cuosts d'administraziun	20'561.08

	Resultat finanzia	
	Resultat finanzia	
8000	Tscheins activs	9.43
8001	Rendita vaglias	574.30
8002	Cuosts da banca e posta	-556.10
8003	Cuosts vaglias	-128.80
8005	Differenza da cuors	-378.35
	Total resultat finanzia	-479.52
	Quen extraordinari	
8500	Recav extraordinari	1'435.85
	Total quen extraordinari	1'435.85
	Total resultat finanzia	956.33
	Clusiun	
	Quen da gudogn e sperdita	
9000	Gudogn/sperdita	-1'998.75
	Total quen da gudogn e sperdita	-1'998.75
	Total Clusiun	-1'998.75

Bilanza

	ACTIVA	
	Activa en circulaziun	
	Mieds liquids	
1000	Cassa	142.65
1002	Schec postal	21'365.81
1003	BCG CK 100 <conto current>	43'162.54
1004	BCG CK 101 <ASSUS>	11'065.04
1005	BCG 00 293.937.105 <fascichels>	51'890.30
1006	Credit Suisse 748750-50	18'864.66
1007	BCG 00 293.937.104 <persunal>	46'101.90
1009	BCG CK 293.937.104 <euro>	14'586.75
	Total mieds liquids	207'179.65
	Pretensiuns ord furniziuns e prestaziuns	
1100	Pretensiuns enviers tiarzs	5'880.05
1110	Pretensiuns conto current	818.50
	Total pretensiuns ord furniziuns e prestaziuns	6'698.55
	Autras pretensiuns	
1200	Taglia anticipada	201.00
	Total outras pretensiuns	201.00
	Total activa en circulaziun	214'079.20
	Activa immobilisada	
1500	Scret da participaziun	1.00
1501	BCG CW 100 <depot vaglias>	130'000.00
	Total activa immobilisada	130'001.00
	Immobilisaziuns materialas	
1600	Maschinas, apparats, indrezs	1'800.00
1601	Mobiliar	8'500.00
1602	Biblioteca	1.00
1603	Informatica	13'500.00
	Total immobilisaziuns materialas	23'801.00
	Total ACTIVA	367'881.20

	PASSIVA	
	Capital jester a cuort termin	
	Obligaziuns ord furniziuns e prestaziuns	
2000	Deivets enviers tiarzs	14'426.10
	Total obligaziuns ord furniziuns e prestaziuns	14'426.10
	Total capital jester a cuort termin	14'426.10
	Capital jester a liung termin	
	Provisiuns	
2500	Provisiun per fluctuaziun da valurs	58'000.00
	Total provisiuns	58'000.00
	Total capital jester a liung termin	58'000.00
	Capital agen	
	Reservas ligiadas	
2800	Reserva per Romanica Rætica	12'000.00
2801	Reserva per fascichels	95'000.00
2802	Fondo per personal	46'101.90
2803	Fondo acquist d'immobillas	130'000.00
2804	Reserva per toms DRG	10'000.00
	Total reservas ligiadas	293'101.90
	Capital liber	
2850	Capital	4'351.95
2991	Gudogn/sperdita	-1'998.75
	Total capital liber	2'353.20
	Total capital agen	295'455.10
	Total PASSIVA	367'881.20

Quen revediu ils 4 da mars 2019

Ils revisurs: *Pierrin Caminada*
Gion Tumaisch Deplazes

Il cassier: *Roman Sgier*

